

[Text]

la liste des témoins que vous aimeriez entendre demain. Je sais que nous n'avons pas été capables d'obtenir la présence du ministre; jeudi après-midi, il est déjà pris au Comité des langues officielles à 15h30. Nous avons reçu une invitation à participer à ce comité-là.

Mr. Brewin: What about next week? Is the minister available next week?

Le vice-président (M. Ferland): J'ai vérifié avec lui, et je n'ai pas encore eu confirmation. On me dit qu'il a un agenda très chargé la semaine prochaine, alors je fais des démarches auprès du ministre afin de voir si on peut le libérer à un certain moment.

Mr. Brewin: Surprise.

Le vice-président (M. Ferland): Sinon, on pourra faire revenir les témoins du vérificateur général, si vous avez d'autres questions à poser, ou encore les représentants du ministère.

C'est pour cela que, demain matin, j'aimerais qu'on se rencontre à mon bureau pour mettre au point la liste des témoins à entendre durant les prochains jours pour qu'on puisse les prévenir le plus vite possible.

Mr. Rompkey: There is a caucus in the morning, you know.

Mr. Brewin: Could we meet earlier tomorrow morning?

Le vice-président (M. Ferland): À quelle heure tiendrez-vous votre réunion de caucus?

Mr. Hicks: We could do it by telephone or some other way, so I don't think we have to sit down and have a meeting.

Mr. Brewin: Is this for eight or seven?

Mr. Hicks: Or should we submit recommendations to Marc and let him sort them out?

Le vice-président (M. Ferland): D'accord.

Mr. Brewin: We have talked often about a steering committee. I don't know whether the three of us can work something out on our way back, and then agree with it after that.

Some hon. members: Oh, oh.

A voice: That's democracy.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup. La séance est levée.

[Translation]

to hear from at tomorrow's meeting. I know we haven't been able to get the minister to appear. On Thursday afternoon he is committed to appear before the Official Languages Committee at 3:30. We were invited to take part in that meeting.

M. Brewin: Et la semaine prochaine? Est-ce que le ministre est disponible la semaine prochaine?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I checked, but I have not yet had any confirmation. I'm told he is very busy next week. I am doing my best to find out if he can be free at some time.

M. Brewin: Quelle surprise.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Otherwise, we could ask the witnesses from the Auditor General's office to come back, or else some representatives from the Department, if you have other questions to ask.

That is why I would like us to meet tomorrow morning in my office to draw up a list of witnesses for the next few days so that we can inform them as quickly as possible.

M. Rompkey: Il y a une réunion du caucus demain matin, vous savez.

M. Brewin: Est-ce que l'on pourrait se réunir plus tôt demain matin?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): At what time is your caucus?

M. Hicks: On pourrait se parler au téléphone ou autrement; il n'est pas nécessaire de s'asseoir ensemble.

M. Brewin: On se réunit à 8 heures ou à 7 heures?

M. Hicks: Ou vaut-il mieux donner nos recommandations à Marc, et lui demander d'y mettre de l'ordre?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Fine.

M. Brewin: Il a souvent été question d'une réunion du comité directeur. Je ne sais pas si à nous trois nous pouvons trouver une solution en retournant à la Chambre. On pourrait approuver la liste définitive plus tard.

Des voix: Ho, ho.

Une voix: C'est ça la démocratie.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much. The meeting is adjourned.